

2．明日からの登校

(1) 登校

小学生は、安全のため決められた道路（通学路）を通過、近所の子とグループで登校しますので、決められた集合場所に決められた時間に行きます。

ことばが通じないと不安で、どう行動していいかわからないということもあります。けれども、日本の学校では集団で行動することが多いので、友達の様子を見て判断できることもあります。また、通学班では、年長のリーダー（班長）が世話をしてくれます。日本の子どもたちも友達になりたいがっています。笑顔であいさつすることから始めてみましょう。

学校に着いたら、自分のクラスのくつ箱があるところで、はいてきたくつをぬいで、うわぐつにはき替えます。校舎に砂や土を入れないためです。

教室では、自分の机、ランドセルを入れるロッカー、体育館シューズを置く場所などが決まっています。ランドセルの中から、教科書やノート、筆入れなど持ってきたものを出して机の中に入れます。

(2) 持ち物

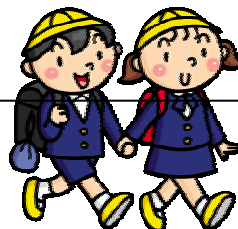
学期の途中の入学の場合、教科書が手渡しされるまでに、1週間前後かかります。もし、すでに教科書や時間割が手渡されているようであれば、時間割にしたがってその日の学習に応じた教科書を準備します。

教科書が届かないうちは、筆記用具と何にでも使えるノートや学校からの連絡を書くノート（連絡帳）などを、用意します。小学校では、ランドセルを使用している子がほとんどですが、決まりではないので扱いやすいバックなら結構です。ただし、中学校では、学校で指定されたカバンを使う学校がほとんどなので、学校の説明を聞き、購入してください。

尚、日本では、学校にお菓子やおもちゃを持ってくるのはいけない規則になっています。学習に必要なものは、持って行かないようにしてください。水筒に飲み物を入れて持っていくことはたいていの学校で許可されていますが、水かお茶を入れていくことになっています。ジュースや甘味を強くしたお茶を持ってくると、注意を受けることがあるので気をつけてください。

初日の持ち物は、下記にメモしておくといと思います。

持ってくるもの



2. Ida à escola a partir de amanhã

(1) A ida à escola

Nas escolas primárias, por motivo de segurança, os alunos vão em grupos formados por colegas da vizinhança pelo trajeto determinado pela escola (**TSUUGAKU RO**), portanto, todos deverão respeitar o horário e o local de encontro com os colegas.

Devido a dificuldade de compreender o idioma(a língua) a criança poderá sentir-se insegura, não sabendo como proceder em muitas ocasiões. Atividades em grupo são comuns em escolas japonesas, portanto, é importante observar as outras crianças e agir de forma semelhante. Dentro do grupo, há um líder - **HANTYOU**(um dos alunos mais velhos)- que cuida dos outros alunos. As crianças japonesas gostam de fazer amizade. Procure cumprimentá-las com um sorriso.

Chegando na escola, haverá a sapateira da classe, onde deverá ser trocado o tênis pela sapatilha que se usa dentro da escola. Isto é feito para não sujar a escola de areia ou terra.

Na sala de aula, haverá uma carteira para cada aluno, um armário para colocar a mochila e um espaço próprio para guardar a sapatilha que se usa no ginásio de esportes. Os materiais, livros, cadernos, estojo deverão ser retirados de dentro da mochila e colocados embaixo da própria carteira.

(2) O que levar

Ao se matricular no meio do ano, levará aproximadamente 1 semana até a entrega dos livros escolares. Se já tiver recebido os livros escolares e o horário de aula, faça com que a criança leve o material escolar de acordo com o horário de aula.

Enquanto não receber os livros escolares, providencie um estojo e dois cadernos, sendo que 1 será utilizado nas aulas e o outro como caderno de recados(**RENRAKUTYOU**), para que a escola possa entrar em contato com os pais e vice-versa. Nas escolas primárias, a maioria das crianças usam o **RANDOSERU** (mochila escolar). Porém, o uso do **RANDOSERU** não é obrigatório e a criança poderá usar outra mochila. No ginásio, a maioria das escolas possuem uma mochila específica, portanto, ouça atentamente as explicações da escola antes de adquiri-la.

No Japão, por regra é proibido levar guloseimas e brinquedos para a escola. Não leve nada que não seja necessário para os estudos. Na maioria das escolas, o aluno poderá levar garrafa térmica, mas somente com água ou chá. Tome cuidado para não levar sucos, refrigerantes e chá adoçado pois não é permitido, e o professor irá chamar a atenção.

Anote abaixo o que deverá ser levado para a escola no primeiro dia.

Material para levar:

(3) 日本の学校は、こんなところが違います

きまりとしつけ

日本の学校は、学習指導だけでなく生活指導もしています。よい生活指導を身につけ、思いやりのある人間関係を育てることが大切だと考えるからです。そのために、先生が生活での注意をすることがあります。

慣れないうちは非常に煩わしく思ったり、決まりが多くてきゅうくつに感じることもあるかと思いますが、けれども、学校はいろいろな子どもが集まって生活する場です。お互いに仲良く協力して生活する必要があります。今までの習慣の違いから驚いたりとまどったりすることは日本の学校の生徒や先生にとっても同じです。どうかご理解いただける範囲でご協力ください。納得のいかないことはどうぞ、ご相談ください。

服装

日本の子どもたちは、ピアス等のアクセサリー、口紅、マニキュアなどはつけません。また、髪を染めたり、パーマントをかけたりすることは子どもがすることではないと考えられています。小学校では服装に関する決まりのない学校が多いですが、中学校でははっきりと禁止されている学校がほとんどです。ピアス、口紅などをしていると、必要以上に派手にしたがる子、または素行の悪い子と考えられがちなのです。実際、日本人の生徒にはそういった例が多く見られるので、その子たちの仲間とまちがえられたり、誤解を受けないように、ピアスをはずしなさいと指導する学校もあると思います。

子どもさんに、この点をしっかりと説明してあげてください。

(4) 台風の時の登校

日本では、雨が降っているから学校が休みになるということはありませんが、台風が近づいて来ているときなどで雨や風が強くなり危険と判断された場合は暴風警報が出ます。「東三河南部」に警報が出ると、学校の授業は次のようになります。(ここに挙げたのは

警報の場合です。注意報の場合は授業が中止になったりすることはありませんので気をつけて区別してください。)

テレビなどの天気予報を注意して見ましょう。

暴風警報 : 非常に強い風で、被害が予想される場合に発令されます。

登校する時に東三河南部に「暴風警報」が発令されていたら、学校へ行くのを止めて様子を見ます。

「暴風警報」が解除されたら、登校準備をしてください。解除されて2時間後に授業が開始されます。

午前11時に解除されていない場合は、その日の授業は行いません。休校となります。

前日から「暴風警報」が発令されていても、朝、6時20分までに解除された場合は通常通り授業が行われますので気をつけてください。

大雨警報 **洪水警報** **大雨洪水警報** : 非常に強い雨が予想される場合発令されます。

原則として平常どおり授業を行います。

状況により、登校が危険な場合は、授業中止の旨、児童・生徒連絡網にて連絡します。

(3) As diferenças da escola japonesa

Regras e educação

Nas escolas do Japão, além dos estudos, são ensinadas também regras de boa conduta. As crianças são orientadas sobre a importância de se criar um bom relacionamento. Por isso, muitas vezes os professores chamam a atenção do aluno.

Até se acostumar, a criança poderá ter dificuldades de adaptação pelo fato de haver muitas regras. A escola é um lugar onde estudam várias crianças, por isso, é importante todas conviverem amigavelmente, colaborando umas com as outras. As dificuldades criadas pela diferença de cultura deixam também as crianças japonesas e os professores desorientados. Por isso, pedimos a compreensão dos pais. Quando houver dúvidas, consulte os professores.

Vestuário

As crianças japonesas não usam acessórios, brincos, batom e esmalte. No Japão, é considerado inadequado tingir o cabelo ou fazer permanente em crianças. Na maioria das escolas primárias, ao contrário das escolas ginásiais, não há restrições quanto ao vestuário. Crianças que usam brinco e batom são malvistas pela sociedade. Na realidade, muitos alunos japoneses se comportam desta maneira, por isso, para não serem confundidos com estes alunos, algumas escolas orientam para que sejam retirados os brincos.

Pedimos também que os pais orientem seus filhos.

(4) Ida à escola em épocas de tufão (TAIFUU)

No Japão, não se pode faltar à aula por estar apenas chovendo. Mas quando um tufão se aproxima, e a chuva e o vento ficam fortes, é dado o alarme de tempestade(BOUFUU KEIHOU, em kanji: 暴風警報).

Quando for dado o alarme(KEIHOU) na região de HIGASHI MIKAWA NANBU 【東三河南部】 , as aulas seguirão conforme segue abaixo. No caso de alerta(TYUUIHOU), as aulas não serão canceladas, por isso pedimos que prestem bastante atenção para não confundir o **alarme** com o **alerta**. Preste atenção na previsão do tempo da televisão, rádio, etc.

*O alerta(TYUUIHOU) é apenas para avisar que o tufão está se aproximando, e o alarme(KEIHOU) quando há riscos para a população.

Alarme de tempestade (BOUFUU KEIHOU) 【暴風警報】 Quando há previsão de danos devido ao vento forte.

Se antes de ir à escola anunciarem o alarme “BOUFUU KEIHOU”, na região de HIGASHI MIKAWA NAMBU, a criança deve aguardar em casa.

Quando o alarme “BOUFUU KEIHOU” for cancelado, preparar-se para ir à escola. As aulas começarão 2 horas após o cancelamento.

Se até às 11:00 hs o alarme não for cancelado, não haverá aula neste dia.

Mesmo que o alarme tenha sido anunciado no dia anterior, se for cancelado até às 06:20 hs da manhã, haverá aula normalmente.

Alarme de chuva forte(OOAME KEIHOU); alarme de inundação(KOUZUI KEIHOU); alarme de tempestade com risco de inundação(OOAME KOUZUI KEIHOU): Quando há previsão de chuva muito forte.

A princípio haverá aula normalmente.

Conforme a situação, se houver perigo de ir à escola, as aulas serão canceladas e a escola avisará a todos os alunos através da rede telefônica de avisos(RENRAKUMOU).